



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
9 de noviembre de 2016  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer

61<sup>er</sup> período de sesiones

13 a 24 de marzo de 2017

Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre  
la Mujer y del vigésimo tercer período extraordinario  
de sesiones de la Asamblea General, titulado “La mujer  
en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y  
paz para el siglo XXI”

### **Declaración presentada por Africa Development Interchange Network y United States Sustainable Development Corporation, organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social\***

El Secretario General ha recibido la siguiente declaración, que se distribuye de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 36 y 37 de la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social.

---

\* La presente declaración se publica sin revisión editorial.



## Declaración

La repercusión de la integración mundial sobre el nivel de vida de las personas que han quedado excluidas históricamente de los sistemas de oportunidades económicas en todo el mundo ha dado lugar a una notable mejora en los últimos decenios. También es un arma de doble filo para muchas personas de los países desarrollados que históricamente se han encontrado fuera del marco económico de algunas de las mayores economías del mundo. Mientras la comunidad internacional valora qué camino tomar para garantizar que las poblaciones desfavorecidas se integren plenamente en la economía mundial, la realidad es que hay muchas regiones del Norte Global que están tan desvinculadas de su economía nacional como lo está cualquier país en desarrollo de la economía mundial.

En el artículo del *New York Times* publicado en octubre de 2015, titulado “The Hypocrisy of ‘Helping’ the Poor”, el autor Paul Theroux describe la globalización como la búsqueda de una nueva plantación y mano de obra barata; la globalización implica que mediante la externalización sea posible empobrecer a una comunidad estadounidense hasta el punto en que no pueda distinguirse de un pueblo desfavorecido en el corazón de un país del tercer mundo. Viajar por algunas regiones del sur de los Estados Unidos de América resulta verdaderamente alarmante, pero la valoración del Sr. Theroux de la región no es ninguna novedad y, ciertamente, no se trata simplemente de un acto de inculpación de la globalización.

Una de las mayores regiones contiguas donde persiste la pobreza sistémica y arraigada en los Estados Unidos es la que se conoce como el Cinturón Negro desde principios del siglo XX. La región, formada por entre 300 y 600 condados contiguos, según la cantidad de estados que los investigadores incluyan a la hora de determinar su metodología, es una zona que puede abarcar desde el este de Virginia, siguiendo hacia el sur hasta Florida y pasando por partes de Mississippi, Luisiana y Arkansas. La denominación fue acuñada por el fundador del Instituto Tuskegee, Booker T. Washington, cuando afirmó que el término describía perfectamente las tierras fértiles y oscuras del período anterior a la esclavitud, pero después de esta pasó a describir la gran población de descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y la esclavitud.

Hace casi 15 años, el senador excombatiente Zell Miller (senador demócrata de Georgia) encargó a la Universidad de Georgia un estudio para determinar qué tipo de motor de desarrollo económico sería más adecuado para ayudar a una parte de esa región. Para los fines del estudio, la zona se describió como la Media Luna Sudoriental. Se inspiró en la Comisión Regional de los Apalaches, que había sido promovida por el difunto Presidente John F. Kennedy y posteriormente por el difunto senador Robert C. Byrd, y se preguntaba si ese modelo de infraestructura y contratación industrial funcionaría en la zona sudoriental de los Estados Unidos. Una iniciativa de investigación colaborativa entre la Universidad de Georgia y la Universidad Tuskegee dio lugar a un estudio que constaba de dos partes: “desmantelar la pobreza persistente en el sur” y “desmantelar la pobreza persistente en el sur: una perspectiva comunitaria”. El estudio de la Universidad de Georgia abarcó 242 condados de una región constituida por 7 estados del sur y el de la Universidad Tuskegee englobó a casi 600 condados pertenecientes a una región de 11 estados meridionales.

Una de las declaraciones más reveladoras que se realizó repetidamente durante el proceso de investigación confirmó el análisis periodístico de Theroux, esto es, si se extraía del mapa de los Estados Unidos, la región meridional compuesta por 600 condados tendría un aspecto estadísticamente muy similar al Sur Global. Los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud constituyen la mayor minoría étnica y cultural en los Estados Unidos; en el año 2000 representaban el 12,1% de la población total. Esta población se concentra principalmente en los estados meridionales, concretamente en el Cinturón Negro y las zonas urbanas. No es coincidencia que algunas de las concentraciones más altas de pobreza se encuentren también en esa parte del país, donde un promedio del 39% de los niños vivían en la pobreza en 2013.

La brecha de pobreza entre las personas de ascendencia europea y de ascendencia indígena y africana en el sur de los Estados Unidos presenta un gran contraste. En Mississippi, el 51% de los niños de ascendencia indígena y afrodescendientes viven en la pobreza, frente al 18% de los niños de ascendencia europea. En Arkansas, el 50% de los niños de ascendencia indígena y afrodescendientes viven en la pobreza, frente al 20% de los niños de ascendencia europea, y en Luisiana esas cifras son del 48% y el 13%, respectivamente. Las consecuencias de esta disparidad se comprenden mejor si se comparan las competencias de subsistencia que existen en las culturas que no han sido modificadas prácticamente por los grandes avances en la tecnología y el desarrollo, y aquellas en que las competencias que una vez permitieron que una familia se ganara la vida ahora han quedado obsoletas.

A pesar de la triste realidad de que esta esfera de los Estados Unidos se parece cultural, estadística y económicamente a muchos países en desarrollo, sigue pasando desapercibida en gran medida en la comunidad internacional. Solo se celebra un número limitado de debates sobre estrategias para integrar a la población de la región del Cinturón Negro en los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la correspondiente Agenda 2030, y la mayoría de ellos se mantienen de forma aislada. Una estrategia exhaustiva que armonice las innumerables necesidades del Cinturón Negro de los Estados Unidos con las prioridades de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas es de suma importancia para la población de esa región.

No se puede valorar el alcance de la pobreza infantil en la región del Cinturón Negro sin reconocer que hay mujeres que sufren para sobrevivir por sus hijos. La extrema pobreza sistémica implica que las mujeres luchan por sobrevivir, las niñas no reciben educación, los bebés nacen sin haber recibido las ventajas de una atención prenatal adecuada, y el hacinamiento y las condiciones de vivienda deficientes son más comunes que excepcionales. En resumen, donde existe pobreza extrema hay mujeres que sufren todos los males que conlleva la pobreza sistémica y donde hay mujeres que sufren, también se encontrarán niños que sufren.

El silencio también es un subproducto de la pobreza. Los que sufren suelen ser, al mismo tiempo, los que tienen menos probabilidades de ser escuchados. Ya sea en el continente africano, en la isla de Haití o en el Cinturón Negro de los Estados Unidos, las personas en crisis suelen carecer de voz en la comunidad internacional. La necesidad de los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud en torno a la diáspora de contar con ambas cosas es de suma importancia. Es necesario para abordar las condiciones de opresión y la pobreza sistémicas que siguen afectándoles, así como para comprender mejor su legado cultural y étnico común.

A continuación figura la solicitud específica de United States Sustainable Development Corporation, una organización no gubernamental de las Naciones Unidas que consta en la lista oficial de organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades de carácter consultivo especial por el Consejo Económico y Social.

1. Una resolución para establecer un Foro para los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud, bajo las directrices del Grupo de Trabajo de Expertos sobre los Afrodescendientes, con el objetivo de:

- a) Compartir la tradición cultural y la historia, y forjar alianzas estratégicas entre los Estados Miembros y la sociedad civil; y
- b) Elaborar un conjunto de datos colectivo que sirva de base para la estrategia regional e internacional.

2. Una resolución para establecer una Plataforma que permita armonizar las necesidades de los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud en los Estados Unidos con los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Agenda 2030, con el objetivo de:

- a) Elaborar una estrategia exhaustiva para la integración de los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud en las estrategias y los recursos encaminados a aplicar los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Agenda 2030;
- b) Desarrollar un sistema para prestar apoyo técnico, servicios y recursos específicamente a los descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud en los Estados Unidos;
- c) Identificar la región del Cinturón Negro (que se define mediante el gráfico del censo de los Estados Unidos del año 2000 en que se representa la región sudoriental contigua donde existe la mayor densidad de descendientes de indígenas y de africanos víctimas del colonialismo y de la esclavitud de los Estados Unidos) como una zona en crisis.

Les damos las gracias por su consideración y les rogamos que actúen.

---